

ROQ RUQ'B'IL AWA'B'EJILAL NAK'ANJELAK CHI RIX LI KAWILAL UT KOMONIL WANK

CHAQ'RAB' 161-2020

WATEMAAL 22 XB'E LI PO JUNIO RE LI HAB', 2020

XJOLOMIL LI ROQ RUQ'B'IL AWA'B'EJILAL NAK'ANJELAK CHI RIX LI KAWILAL UT

KOMONIL WANK

NAWNOOK:

Naq li Xnimal Ru Xhuhil Chaq'rab' re li tenamit Watemaal, naxye naq li junjunq chi Roq Ruq'b' awa'b'ejilal aajel ru naq twanq junaq xjolomil li xaqab'amb'ilaq xb'aan li awa'b'ejilal, a'in teneb'amb'il sa' xb'een rilb'al ut xb'eeresinkil li k'anjel teneb'amb'il sa' xb'een, jo'kan aj wi' rik'in xjolominkil, xsik'b'al, xtawb'al xyaalal ut xtz'ilb'al rix chi xjunil eb' li k'ayib'aal wankeb' jo' rilom. Li xchaq'rab'il xk'uub'lal li awa'b'ejilal naxye naq rik'in chi xjunil li k'anjel naxteneb' li Xnimal Ru Xhuhil Chaq'rab' re li tenamital ut junch'ol chik chi chaq'rab', eb' li nake'jolomink Roq Ruqb' awa'b'ejilal wankeb' aj wi' sa' xb'een a'in: xb'aanunkil ut rilb'al naq twanq xb'eeresinkil chi xjunil li naxye li chaq'rab', ab'an li wank jo' rilom, jo'kan aj wi' rik'in xjolominkil rilb'al li sachomq, li poyanam ut eb' li k'a' re ru wank rub'eleb' xtaql, aajel ru naq te'ril naq twanq li k'anjelak chi chaab'il ut jo' teneb'amb'il, wank aj wi' sa' xb'eeneb' xxaqab'ankil eb' li sumk'uub', xchaq'rab'il junaq na'leb', xjultikankil eb' li esil ut chi xjunil li nawank xxaqab'ankil sa' eb' li k'anjel teneb'amb'il jo' rilomeb' a'yaal aj wi' jo' naxye li chaq'rab';

NAWNOOK:

Naq li chaq'rab' wank chi rix kawilal naxye naq li awa'b'ejilal teneb'amb'il sa' xb'een rilb'al naq wanqeb' xkawilal eb' li poyanam, jo'kan aj wi' rik'in li xwanjikeb' chi ach'ab'amb'il, sa' tiikilal, kolb'ilaqeb', sa' tuqtuukilal, k'anjelak sa' komonil, chi xjunil a'in tk'anjela li Roq Ruq'b' awa'b'ejilal li nak'anjelak chi rix kawilal ut komonil wank, sa' komonil rik'ineb' li jalanjalanq chi molam li nake'xjolomi xjuneseb' rib', molam wankeb' sa' li junjunq chi teep, k'uub'amb'il ch'uut, jo'kan aj wi' li nake'xb'eeresi xjuneseb' rib', eb' a'in te'xk'anjela li xwaklesinkil, li kolok ib', xk'iirajik li poyanam jo'kan aj wi' li xkawilaleb', ut chi xjunil chik li aajel ru sa' xyu'ameb' li poyanam aj Watemaal re naq te'wanq xkawilal sa' li xjunxaqalil, li xk'a'uxl ut li xsahil xwanjikeb' sa' li komonil wank. Li Roq Ruq'b' awa'b'ejilal nak'anjelak chi rix li kawilal ut komonil wank, teneb'amb'il sa' xb'een rilb'al naq twanq xk'anjelankil chi tz'aqal re ru li kawilal, naraj naxye naq tb'eeresi, tk'uub', tk'aak'ale, tjolomi ut ttz'il rix chi xjunil li k'anjel nake'xb'aanu chi xjunil li molam nake'k'anjelak chi rix kawilal sa' chi xjunil li tenamital; li Li Roq Ruq'b' awa'b'ejilal nak'anjelak chi rix li kawilal, teneb'amb'il sa' xb'een xtuqub'ankil, xk'uub'ankil ut xb'eeresinkil chi xjunil eb' li xk'a'uxl ut xtusulal k'anjel wank chi rix li kawilal cho'q re li komonil, ab'an re naq twanq xb'aanunkil chi xjunil li xyeemank chaq, li Roq Ruq'b' awa'b'ejilal nak'anjelak chi rix kawilal teneb'amb'il sa' xb'een rilb'al naq twanq xb'aanunkil ut xteneb'ankil li xchaq'rab'il ut chi xjunil li na'leb' aajel ru xxaqab'ankileb' a'yaal li k'anjel teneb'amb'il sa' xb'een; jo'kan aj wi' naq yook chi numek' junaq li rahilal sa' li tenamital li Roq Ruq'b'il Awa'b'ejilal nak'anjelak chi rix kawilal ut komonil wank, rochb'eeneb' li junch'ol chik chi molam ut chi xjunil li naruuk nake'okenk, tentook naq te'xxaqab' b'ar wankeb' li na'leb' ut chaq'rab' twanq xb'eeresinkil re xkolb'aleb' li poyanam chi ru li rahilal yajel;

NAWNOOK:

A'yaal jo' naxye li xchaq'rab'il xkolb'aleb' xjunxaqalil eb' li kok'al ut saaj poyanam, li awa'b'ejilal tentook naq txaqab' xna'leb'il li kuutunb'ilaq chi ru li chaq'rab', li nake'jolomink, li komonil wank ut chi ru li tzolok re naq twanq xkolb'al xjunxaqalileb' li kok'al ut saaj poyanam; jo'q'e naq aajel ru

twanq xb'eeresinkil li chaq'rab' a'in, b'ar wi' xaqab'ab'il eb' li na'leb' aajel ru sa' eb' li komonil ut cho'q re aj wi' li awa'b'ejilal;

JO'KAN UTAN:

A'yaal jo' li xaqab'ab'il sa' eb' li raqal 194 ch'ol a) ut f) re li Xnimal Ru Xhuhil Chaq'rab' re li tenamit Watemaal; raqal 27, ch'ol a), f) ut m) re li chaq'rab' 114-97 re li Xmolamil Aj K'uub'anel Chaq'rab', Xchaq'rab'il Xk'uub'lal li Awa'b'ejilal; 4, 9 ch'ol a) ut li 58 re li Raqal 90-97 re xchaq'rab'il li kawilal ut li 54 re li chaq'rab' 27-2003, Xchaq'rab'il xkolb'al rix xjunxaqalil eb' li kok'al ut saaj poyanam, chi xjunileb' re li Xmolamil aj K'uub'anel Chaq'rab' re li tenamit Watemaal;

NAXTENEb':

Xxaqab'ankil eb' li na'leb' a'in:

XCHAQ'RAB'IL RILB'AL XKAWILAL EB' LI SAAJ POYANAM, SA' EB' LI B'ANLEB'AAL.

XB'EEN TASAL

XYAALALIL UT XCH'OLOB'ANKIL

Raqal 1. Xyaalalil. Li chaq'rab' a'in naxtaaqa rix xtuqub'ankil ru naq twanq rilb'al xkawilal eb' li saaj poyanam sa' eb' li b'anleb'aal, sa' chi xjunil xpaayil li b'anok nawank.

Raqal 2. Hab'. Nawank xxaqab'ankil li hab' b'ar wi' laj b'anonel reheb' li kok'al, te'ruhanq xb'aanunkil li xk'anjel, naraqa'k rilb'aleb' rik'in laj b'anonel re kok'al naq nake'xkoolani waqlaju hab' (16) rik'in junlaju (11) po ut b'eleeb' xka'k'aal (29) kutank, jo'q'e naq nawank rilb'al xkawilal eb' li saaj poyanam sa' eb' li b'anleb'aal.

Raqal 3. Xk'uub'ankil chank ru twanq rilb'aleb'. Nawank xyeeb'al naq tentook te'wanq rilb'al sa' li b'anleb'aal, li twanq xb'eeresinkil chi jo'ka'in:

A) Chi xjunileb' li poyanam yajeb' li toj maji' nake'xkoolani li wuqlaju (17) hab', li nake'raj ile'k sa' junaq li b'anleb'aal, a'yaal wi' sa' xk'ab'a' junaq rahilal, re te'kanaaq sa' li b'anleb'aal malaj yal re te'ile'q k'a' ru li xyajeleb' (sa' yalaq b'ar reheb' li na'ajej wankeb' wi' laj b'anonel re kok'al), tentook naq te'wanq rilb'al sa' eb' li na'ajej a'in, a'yaal li na'leb' yook chi yeemank arin:

- a. Li wankeb' sa' rajlb'al ru. Chi xjunil poyanam yaj li toj maji' naxkoolani li wuqlaju (17) hab' li nawulak sa' li b'anleb'aal b'ar wi' nawank rilb'aleb' li yaj chi junpaat, tentook naq te'xk'e rib' chi ile'k sa' li na'ajej wankeb' wi' laj b'anonel reheb' li kok'al.
- b. Li kanaak sa' li b'anleb'aal. Chi xjunil poyanam yaj li toj maji' naxkoolani li wuqlaju (17) hab' ut aajel ru naq twanq xkanab'ankil sa' li b'anleb'aal, tentook naq twanq xkanab'ankil sa' li na'ajej wankeb' wi' laj b'anonel reheb' li kok'al.
- c. Na'ajej re rilb'aleb' li yaj aj numeleb'. Chi xjunil poyanam yaj li toj maji' naxkoolani li wuqlaju (17) hab', li nawulak sa' li b'anleb'aal ut naxpatz' naq t-ile'q xb'aan junaq laj b'anonel li ak re wi' li xyajel, aajel ru naq twanq xnumsinkil sa' li na'ajej wankeb' wi' laj b'anonel reheb' li kok'al, a'yaal li na'ajej wankeb' re rilb'aleb' li kok'al.
- d. Li wankeb' sa' yu'am ut li yookeb' chi k'iiesink. Chi xjunil poyanam yaj li toj maji' naxkoolani li wuqlaju (17) hab' li naraj naq twanq rilb'al sa' xk'ab'a' naq wank sa' yu'am, tentook naq twanq xnumsinkil sa' eb' li na'ajej wankeb' wi' laj b'anonel li tzolb'ileb' re rilb'al li ixq wankeb' sa' yu'am, aajel ru rilb'al naq te'wanq rilb'al chi chaab'il ut li aajel ru cho'q re li saaj poyanam.

XKAB' TASAL

NA'LEB' NAYEEMANK RE XRAQB'AL

Raqal 4. Sum'aatinak. Li chaq'rab' a'in, tentook naq twanq xjalb'al ru sa' eb' li aatinob'aal Maay, Garifuna ut Xinca.

Raqal 5. Xtiklajik xb'eenik. Li chaq'rab' a'in natikla xb'eeresinkil jun kutanqaq chi rix li xpuktasinkil sa' li tz'iib'anb'il puktasib'aal esilal re li awa'b'ejilal malaj li nayeemank re Diario de Centro América.

CHI JULTIKAMANQ


DOCTORA MARIA AMELIA FLORES GONZALEZ
MINISTRA DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL

